

Lastre e cassette CR

Manuale utente

Indice

Note legali	3
Presentazione del manuale	4
Ambito del manuale	5
Informazioni sugli avvisi di sicurezza in questo documento	6
Esonero di responsabilità	7
Configurazione	8
Informazioni generali	9
Cassette contenenti lastre CR	10
Lastre in sostituzione	11
Applicazione Full Leg Full Spine (FLFS)	13
Applicazione CR Mammography	14
Applicazione CR Extremities	15
Applicazione CR Radiotherapy	16
Comandi per il funzionamento	17
Installazione	18
Inizializzazione della cassetta con PRID	19
Inizializzazione della cassetta con QS	20
Inizializzazione della cassetta con NX	21
Configurazione con ID Tablet.	22
Configurazione con Fast ID	25
Pulizia	27
Pulizia della lastra CR	28
Pulizia della cassetta	29
Pulizia delle lastre CR Mammo	30
Pulizia delle lastre CR Extremities	31
Pulizia delle cassette CR Radiotherapy	32
Disinfezione delle cassette	33
Disinfettanti approvati	34
Utilizzo di un involucro di plastica protettivo ...	34
Istruzioni di sicurezza per la disinfezione	35
Protezione dell'ambiente	36
Lastra CR	37
Smaltimento	37
Cassetta CR	38
Etichettatura	39
Smaltimento	40
Indicazioni sulla sicurezza	41
Istruzioni generali sulla sicurezza	42
Carico massimo della cassetta	43
Pericolo di incendio e dispositivi antincendio	44
Misure precauzionali	45

Note legali



0413

 Agfa NV, Septestraat 27, B-2640 Mortsel - Belgio

Per ulteriori informazioni sui prodotti Agfa, visitare il sito www.agfa.com.

Agfa e il rombo Agfa sono marchi di Agfa-Gevaert N.V., Belgio o delle sue affiliate. CR MD4.0, CR MM3.0, NX, ADC QS e ADC VIPS sono marchi di Agfa NV, Belgio o di una delle sue affiliate. Tutti gli altri marchi sono detenuti dai rispettivi proprietari e sono utilizzati a livello editoriale senza intenzione di violarne i diritti.

Agfa NV non offre alcuna garanzia o rappresentazione, espressamente o implicitamente, riguardo all'accuratezza, la completezza o l'utilità delle informazioni contenute nel presente manuale e in particolare ricusa ogni garanzia d'idoneità per qualsiasi scopo specifico. Alcuni prodotti e servizi potrebbero non essere disponibili nella propria zona. Contattare il proprio rappresentante per informazioni sulla disponibilità. Agfa NV si impegna a fornire informazioni più accurate possibili, tuttavia non sarà responsabile di eventuali errori tipografici. Agfa NV non sarà in alcun caso ritenuta responsabile per danni derivanti dall'uso o dall'incapacità di usare qualsivoglia informazione, apparecchio, metodo o procedimento divulgati in questo manuale. Agfa NV si riserva il diritto di apportare modifiche al presente manuale senza darne preavviso. La versione originale di questo documento è in inglese.

Copyright 2018 Agfa NV

Tutti i diritti riservati.

Pubblicato da Agfa NV

B-2640 Mortsel, Belgio.

Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta, copiata, adattata o trasmessa in qualsiasi modo o con qualsiasi mezzo senza l'autorizzazione scritta di Agfa NV

Presentazione del manuale

Argomenti:

- *Ambito del manuale*
- *Informazioni sugli avvisi di sicurezza in questo documento*
- *Esonero di responsabilità*

Ambito del manuale

Il presente manuale contiene informazioni per il funzionamento sicuro ed efficace delle lastre e delle cassette AGFA CR: lastra e cassetta CR MD4.x, CR MM3.x, CR MM2.0, CR RT1.x, ADC MD10.

Informazioni sugli avvisi di sicurezza in questo documento

Di seguito sono riportati esempi di come nel presente manuale vengono indicati le avvertenze, i messaggi di attenzione, le istruzioni e le note. Il testo ne illustra la destinazione d'uso.



PERICOLO:

Un avviso di pericolo indica una situazione rischiosa che comporta il pericolo diretto e immediato di una potenziale lesione grave per un operatore, ingegnere, paziente o altra persona.



AVVERTIMENTO:

Un avviso di avvertenza indica una situazione rischiosa che può portare a una potenziale lesione grave di un operatore, ingegnere, paziente o altra persona.



ATTENZIONE:

Un avviso di attenzione indica una situazione rischiosa che può portare a una potenziale lesione minore di un operatore, ingegnere, paziente o altra persona.



L'istruzione è un'indicazione che, se non rispettata, potrebbe causare danni all'attrezzatura descritta nel presente manuale o ad altre attrezzature o beni e causare inquinamento ambientale.



Il divieto è un'indicazione che, se non rispettata, potrebbe causare danni all'attrezzatura descritta nel presente manuale o ad altre attrezzature o beni e causare inquinamento ambientale.



Nota: Le note forniscono consigli e pongono in evidenza aspetti insoliti. Una nota non è un'istruzione.

Esonero di responsabilità

Agfa declina qualsiasi responsabilità per l'utilizzo del presente manuale nel caso in cui siano state apportate modifiche non autorizzate al contenuto o al formato.

Durante la redazione è stata posta la massima attenzione per garantire l'accuratezza delle informazioni fornite nel presente manuale. Tuttavia, Agfa non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori, imprecisioni od omissioni all'interno del presente manuale. Per migliorare l'affidabilità, le funzionalità o il design, Agfa si riserva il diritto di modificare il prodotto senza preavviso. Il manuale è fornito senza garanzia di alcun tipo, esplicita o implicita, incluse, a titolo esemplificativo, ma non limitativo, le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità a uno scopo specifico.



Nota: Negli Stati Uniti, la legge federale limita la vendita di questo presidio esclusivamente ai medici o su prescrizione medica.

Configurazione

Argomenti:

- *Informazioni generali*
- *Applicazione Full Leg Full Spine (FLFS)*
- *Applicazione CR Mammography*
- *Applicazione CR Extremities*
- *Applicazione CR Radiotherapy*

Informazioni generali

Argomenti:

- *Cassette contenenti lastre CR*
- *Lastre in sostituzione*

Cassette contenenti lastre CR

Le cassette già contenenti lastre CR al momento della ricezione sono già state inizializzate in fabbrica con il codice di inizializzazione della lastra CR.



ATTENZIONE:

Se il codice di inizializzazione della lastra CR NON corrisponde al codice 15, controllare se vengono soddisfatti i seguenti requisiti di sistema:

- Ambienti NX
- Ambienti QS: QS 2.1.59 e superiore
- Ambienti VIPS: CPF generato con CCM1107

Se il sistema soddisfa questi requisiti, non è richiesta alcuna azione supplementare. Le cassette sono pronte per l'uso.

Se il sistema NON soddisfa questi requisiti, seguire una delle due opzioni seguenti:

- Aggiornare il sistema al livello richiesto.
- Re-inizializzare la cassetta, reimpostare il codice di inizializzazione come codice 15 (vedere qui sotto) e cambiare l'etichetta della cassetta in codice 15.

Impatto sul monitoraggio della dose:

- I codici di inizializzazione superiori al codice 20 hanno un impatto positivo sul monitoraggio della dose. Con questi codici, SAL e LgM risulteranno più precisi.
- Per ogni nuovo codice di inizializzazione, il sistema creerà una nuova "firma", dal momento che lo strumento per il monitoraggio della dose calcola valori statistici distinti per tipo di esame, digitalizzatore e codice di inizializzazione della lastra. Pertanto lo strumento per il monitoraggio della dose non funzionerà dopo l'introduzione di un nuovo codice di inizializzazione fino a quando le statistiche non verranno nuovamente completate, o fino a quando non verrà definito un valore manualmente.

Lastre in sostituzione

Se sono state ricevute separatamente lastre CR in sostituzione, le cassette devono essere prima inizializzate.

Il nome del tipo di lastra e il codice di inizializzazione stampati sul retro specificano il tipo di lastra CR (es. MD40 codice 15, CR MD4.0 codice 34, CR MM3.0 codice 22).

Se le lastre CR non sono già inserite nelle cassette, ma confezionate in un imballaggio di cartone separato, inserirle nelle cassette con il retro rivolto verso l'alto.



L'imballaggio di cartone contiene anche nuove etichette da applicare sulla cassetta. Applicare le etichette sulla cassetta come indicato qui sotto.



ATTENZIONE:

Se il codice di inizializzazione della lastra CR NON corrisponde al codice 15, controllare se vengono soddisfatti i seguenti requisiti di sistema:

- Ambienti NX
- Ambienti QS: QS 2.1.59 e superiore
- Ambienti VIPS: CPF generato con CCM1107

Se il sistema soddisfa questi requisiti, è possibile inizializzare la cassetta con il codice di inizializzazione indicato sulla lastra. Per ulteriori informazioni sull'inizializzazione delle cassette, vedere la sezione "Installazione".

Se il sistema NON soddisfa questi requisiti, seguire una delle due opzioni seguenti:

- Aggiornare il sistema al livello richiesto e inizializzare la cassetta con il codice di inizializzazione indicato sulla lastra.

- Inserire la lastra CR nella cassetta già inizializzata per il codice 15 e modificare l'etichetta della cassetta con il codice 15. Non è richiesta alcuna azione supplementare: la lastra verrà trattata come codice 15.

Link correlati

[Installazione](#) a pagina 18

Applicazione Full Leg Full Spine (FLFS)

Le cassette CR FLFS sono appositamente progettate per l'applicazione Full Leg Full Spine, ma è anche possibile utilizzarle per applicazioni di radiologia generale.

Le cassette CR FLFS devono essere utilizzate come descritto nel Manuale utente dell'opzione CR Full Leg Full Spine per le stazioni di lavoro NX, documento 4408.

Le cassette CR FLFS sono disponibili per i seguenti digitalizzatori Agfa: ADC Compact, ADC Solo, ADC Compact Plus, CR 25.0, CR 75.0, CR 35-X e CR 85-X. Per altri digitalizzatori Agfa, l'applicazione Full Leg Full Spine è coperta dalla cassetta Generale 14" x 17".

Applicazione CR Mammography

La lastre e le cassette CR Mammo fanno parte della soluzione CR Mammography. La soluzione CR Mammography può essere utilizzata in maniera sicura ed efficace per la mammografia diagnostica.

Le cassette CR Mammo possono essere utilizzate nel digitalizzatore CR 85-X, CR 35-X, CR 25.0 e CR 75.0 soltanto se nel sistema è stata installata l'opzione CR Mammo.

Se un impatto meccanico (es. una caduta sul pavimento) cambia la posizione della lastra CR all'interno della cassetta, riallineare manualmente la lastra CR per garantire che il bordo sia vicino alla cerniera della cassetta.

Applicazione CR Extremities

I set CR Extremities (lastre e cassette) sono indicati per l'uso nelle applicazioni per le estremità (es. per gli esami reumatologici delle mani e dei piedi), e non è possibile utilizzarli per nessun'altra applicazione.

Le cassette CR Extremities possono essere utilizzate solo nel digitalizzatore CR 85-X, CR 35-X, CR 25.0 e CR 75.0.

Le cassette CR Extremities vengono inizializzate in produzione con il codice "Risoluzione molto elevata". La modifica dell'inizializzazione delle cassette CR Extremities è possibile esclusivamente con QS 3.0 e superiori o con NX.

L'utilizzo ideale delle cassette Extremities è negli esami delle estremità con valori di kV inferiori a 55 kV.

Applicazione CR Radiotherapy

Le lastre e le cassette CR Radiotherapy fanno parte della CR Radiotherapy Solution e il loro uso previsto è nell'acquisizione di immagini portali a basso e alto dosaggio (consultare il manuale CR Radiotherapy Solution).

Le cassette CR Radiotherapy possono essere utilizzate esclusivamente nel digitalizzatore CR 25.0 e solo se nella stazione di lavoro è installato il software necessario.

Le cassette CR Radiotherapy contengono una lamina in metallo come importante componente di precisione. Questa lamina in metallo è fragile e delicata e potrebbe rompersi in caso di caduta, per cui si raccomanda di fare attenzione nel maneggiare la cassetta.



ATTENZIONE:

In caso di impatto meccanico della cassetta (es. caduta), ispezionarla per valutare eventuali danni visibili alla lamina in metallo. Se la lamina in metallo è stata danneggiata, non utilizzare più la cassetta in quanto si potrebbe danneggiare gravemente il digitalizzatore.

Comandi per il funzionamento

Il lato nero della cassetta è il lato del tubo, che durante l'esposizione deve essere rivolto verso la fonte dei raggi X.

Installazione

Argomenti:

- *Inizializzazione della cassetta con PRID*
- *Inizializzazione della cassetta con QS*
- *Inizializzazione della cassetta con NX*

Inizializzazione della cassetta con PRID



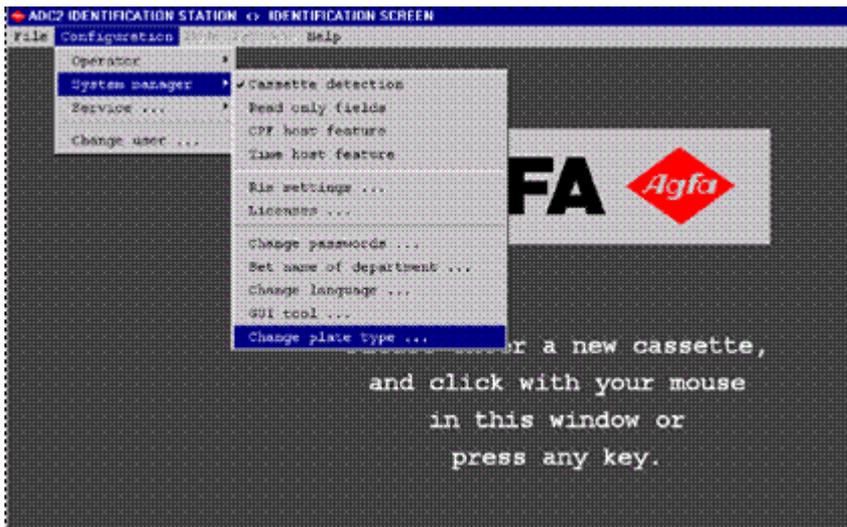
Nota: Entrare nel sistema come system manager (direttore del sistema). È necessaria la password del direttore del sistema.



Nota: Il sistema CR deve essere fornito di software Identification (identificazione) versione 1.1.0.9 o superiore. Per effettuare una verifica, fare clic su Version (Versione) nel menu Help (Guida).

Per inizializzare la cassetta con PRID:

1. Avviare il software Identification (identificazione).
2. Nel menu Configuration (Configurazione), fare clic su System manager (Direttore del Sistema) e quindi su Change plate type (Modifica tipo di lastra).



3. Inserire la cassetta nell'apposita feritoia dell'ID Tablet.
4. Selezionare il codice di inizializzazione che si trova sulla lastra CR e fare clic su Write (Scrivi).
5. Ripetere i punti 3 e 4 per ciascuna cassetta da inizializzare.

Inizializzazione della cassetta con QS



Nota: Entrare nel sistema come system manager (direttore del sistema). È necessaria la password del direttore del sistema.

Per inizializzare la cassetta con QS:

1. Avviare il software ID Viewer (Visualizzatore ID)
2. Nel menu Tools (Strumenti), fare clic su Change plate type (Modifica tipo di lastra) e immettere la password.



3. Inserire la cassetta nell'apposita feritoia dell'ID Tablet.
4. Selezionare il codice di inizializzazione che si trova sulla lastra CR e fare clic su Write (Scrivi).



5. Ripetere i punti 3 e 4 per ciascuna cassetta da inizializzare.

Inizializzazione della cassetta con NX



Nota: Effettuare l'accesso come Amministratore (è necessaria la password di amministratore) oppure verificare se si hanno i diritti di amministratore (nella sezione Gestione delle code dei Ruoli operativi della stazione di lavoro NX).

Argomenti:

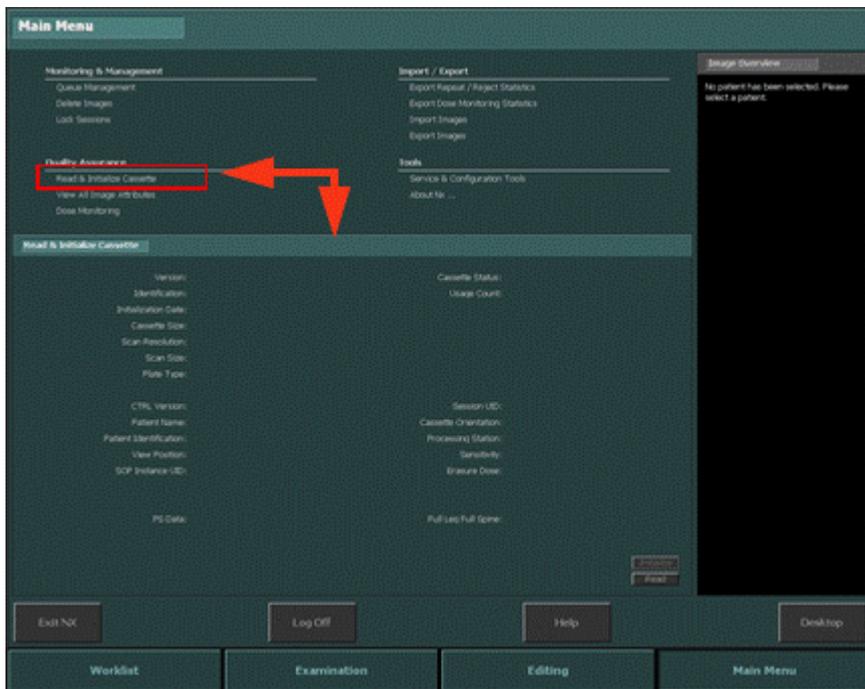
- *Configurazione con ID Tablet.*
- *Configurazione con Fast ID*

Configurazione con ID Tablet.

Per inizializzare una cassetta (trascrivere su una cassetta le informazioni iniziali) in una configurazione con ID Tablet:

1. Fare clic su **Leggi e inizializza cassetta** nel riquadro Panoramica delle funzionalità della finestra Menu principale.

Nella sezione intermedia della finestra Menu principale si apre il riquadro Leggi e inizializza cassetta:



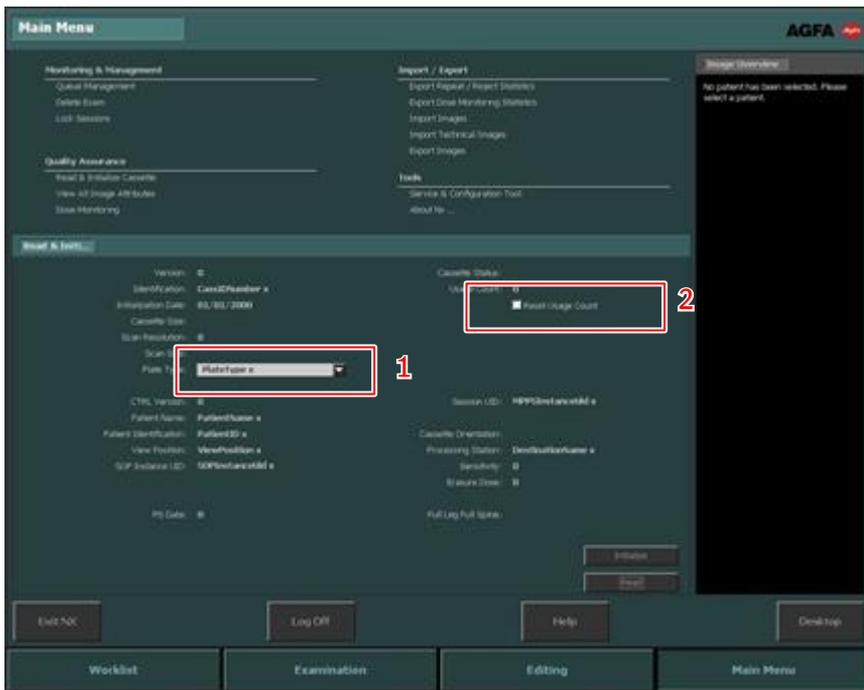
2. Inserire una cassetta nell'ID tablet.
3. Fare clic su **Leggi**.

Nel riquadro Leggi e inizializza cassetta compaiono i dettagli della cassetta inserita.

In questa sede è possibile modificare due attributi della cassetta.

- Tipo di Lastra (1). Immettere qui il codice di inizializzazione stampato sulla lastra CR.
- Conteggio dell'utilizzo (2). È il numero di volte in cui la cassetta è stata sottoposta a scansione. È possibile azzerare questo contatore.

Gli altri attributi sono di sola lettura.

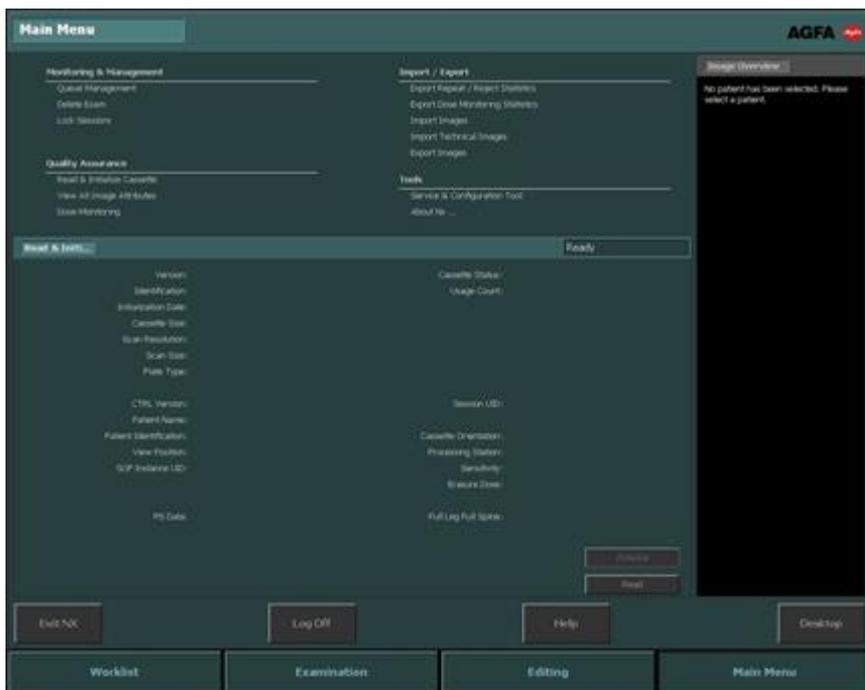


Se le informazioni sono corrette, è possibile procedere con l'inizializzazione della cassetta.

4. Fare clic su *Inizializza*.

A questo punto le informazioni sono scritte sulla cassetta.

Una volta conclusa l'inizializzazione, tutti i campi vengono azzerati; in tal modo è possibile ripetere la stessa procedura per le cassette successive.

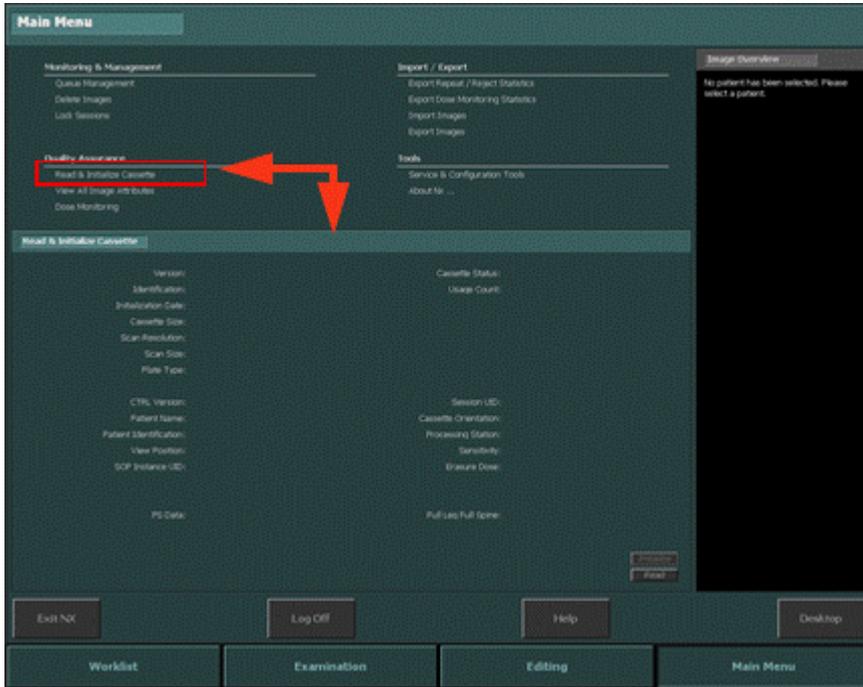


Configurazione con Fast ID

Per inizializzare una cassetta (trascrivere su una cassetta le informazioni iniziali) in una configurazione con ID rapido:

1. Fare clic su **Leggi e inizializza cassetta** nel riquadro Panoramica delle funzionalità della finestra Menu principale.

Nella sezione intermedia della finestra Menu principale si apre il riquadro Leggi e inizializza cassetta:



2. Fare clic su **Leggi**.

A questo punto viene inviato un segnale al digitalizzatore, a indicare che la cassetta successiva viene inserita per leggere e modificare gli attributi della cassetta e non per digitalizzare le immagini.

3. Introdurre la cassetta nel digitalizzatore.

Nel riquadro Leggi e inizializza cassetta compaiono i dettagli della cassetta inserita.

In questa sede è possibile modificare due attributi della cassetta.

- Tipo di Lastra (1). Immettere qui il codice di inizializzazione stampato sulla lastra CR.
- Conteggio dell'utilizzo (2). È il numero di volte in cui la cassetta è stata sottoposta a scansione. È possibile azzerare questo contatore.

Pulizia

Argomenti:

- *Pulizia della lastra CR*
- *Pulizia della cassetta*
- *Pulizia delle lastre CR Mammo*
- *Pulizia delle lastre CR Extremities*
- *Pulizia delle cassette CR Radiotherapy*
- *Disinfezione delle cassette*

Pulizia della lastra CR



Nota: Accertarsi che la lastra CR sia inserita sempre nella stessa cassetta durante la pulizia. Con l'introduzione di nuovi codici di inizializzazione, è importante che la lastra CR non finisca in una cassetta inizializzata per un altro codice. In caso di dubbio, re-inizializzare la cassetta con il codice di inizializzazione presente sulla lastra CR (per maggiori informazioni, consultare la sezione “Cassette contenenti lastre CR”).

Quando pulire la lastra CR?

Almeno una volta al mese oppure ogni qualvolta sussista il dubbio della presenza di particelle visibili sulle immagini radiografiche.

Per le lastre CR Mammo è necessario effettuare la pulizia con maggiore frequenza (consultare la sezione “Pulizia delle lastre CR Mammo”).

Anche in presenza di polvere eccessiva o di un'atmosfera estremamente secca è necessario effettuare la pulizia con maggiore frequenza. (Il detergente per schermi contiene agenti antistatici che riducono l'accumulo di cariche statiche e il deposito di polvere.)

Prodotti consentiti per la pulizia

Per pulire la lastra, utilizzare esclusivamente AGFA CR Phosphor Plate Cleaner e un panno in cellulosa morbido che non rilasci pelucchi.

Per pulire le lastre CR MM3.0 con un codice lotto che inizia con la lettera B o con un numero sono necessarie salviette specifiche. Consultare la sezione “Pulizia delle lastre CR Mammo” per le istruzioni specifiche.

Come pulire la lastra CR?

Inumidire il panno con il detergente e strofinare delicatamente e in maniera uniforme la superficie della lastra (lato fosforo e retro).

Far asciugare la superficie per circa 10 minuti per consentire l'evaporazione dei solventi.

Quando la lastra si è asciugata (dopo circa 10 minuti), verificare di nuovo l'eventuale presenza di particelle di materiale e di altre impurità prima di riposizionare la lastra nella cassetta.

Link correlati

[Pulizia delle lastre CR Mammo](#) a pagina 30

[Cassette contenenti lastre CR](#) a pagina 10

Pulizia della cassetta

Quando nonostante la pulizia eseguita regolarmente sull'immagine si continuano a vedere diverse particelle di polvere, è necessario pulire la cassetta.

Pulire accuratamente l'interno della cassetta. La procedura consigliata consiste nel picchiettare la cassetta per rimuovere le particelle di polvere e di sporcizia.

Se necessario, è possibile pulire la superficie esterna delle cassette CR, preferibilmente solo con un panno inumidito (acqua, sapone). Per macchie difficili utilizzare Curix Screen Cleaner. È consentito anche l'uso dell'isopropanolo.

Tutti i disinfettanti rischiano di danneggiare le cassette.



AVVERTIMENTO:

Se si utilizza Curix Screen Cleaner o l'isopropanolo, non versarli direttamente sulla cassetta. Inumidire prima un panno con il detergente, quindi passarlo sulla cassetta.



Nota: Se una cassetta fosse a rischio di contatto con i fluidi corporei, proteggerla con un involucro di plastica.

Pulizia delle lastre CR Mammo



ATTENZIONE:

Per pulire le lastre CR MM3.0 con un codice lotto che inizia con la lettera B o con un numero, utilizzare esclusivamente salviette PROSAT (Custom) specifiche per questo tipo di lastre.

Le lastre CR Mammo necessitano di una pulizia frequente: almeno una volta alla settimana o dopo 200 cicli (se completati prima della scadenza settimanale).

Le salviette sono monouso, ma è possibile pulire diverse lastre una dopo l'altra con un'unica salvietta.

Utilizzare esclusivamente salviette PROSAT acquistate da Agfa o da un rivenditore autorizzato.

Conservazione: chiudere con cura la confezione di salviette PROSAT. Agfa consiglia di conservare le salviette in un luogo fresco per ottimizzarne l'efficacia. Rispettare le istruzioni sulla confezione.

Quando si puliscono le lastre CR MM3.0, lasciare asciugare la superficie della lastra per circa un (1) minuto prima di rimetterla nella cassetta.

Pulizia delle lastre CR Extremities

**ATTENZIONE:**

Per pulire le lastre CR MM3.0 con un codice lotto che inizia con la lettera B o con un numero, utilizzare esclusivamente salviette PROSAT (Custom) specifiche per questo tipo di lastre.

Le salviette sono monouso, ma è possibile pulire diverse lastre una dopo l'altra con un'unica salvietta.

Utilizzare esclusivamente salviette PROSAT acquistate da Agfa o da un rivenditore autorizzato.

Conservazione: chiudere con cura la confezione di salviette PROSAT. Agfa consiglia di conservare le salviette in un luogo fresco per ottimizzarne l'efficacia. Rispettare le istruzioni sulla confezione.

Quando si puliscono le lastre CR MM3.0, lasciare asciugare la superficie della lastra per circa un (1) minuto prima di rimetterla nella cassetta.

Pulizia delle cassette CR Radiotherapy

Evitare di toccare la superficie della lamina in metallo nella cassetta CR Radiotherapy, e pulire la superficie della lamina in metallo utilizzando un panno morbido in cellulosa che non rilasci pelucchi.

Disinfezione delle cassette

Per disinfettare le cassette, utilizzare esclusivamente disinfettanti approvati da Agfa (vedere l'elenco dei disinfettanti approvati). Se si intende utilizzare altri disinfettanti, dal momento che molti di essi possono danneggiare la cassetta, prima dell'uso è necessario ottenere l'approvazione da parte di AGFA. Non è consentita la disinfezione con raggi UV.

Per informazioni dettagliate su come effettuare la disinfezione, consultare le istruzioni per l'uso fornite con il disinfettante.

Argomenti:

- *Disinfettanti approvati*
- *Utilizzo di un involucro di plastica protettivo*
- *Istruzioni di sicurezza per la disinfezione*

Disinfettanti approvati

Consultare il sito Agfa per le descrizioni particolareggiate dei disinfettanti giudicati compatibili con il materiale delle cassette e che possono essere utilizzati sulla superficie esterna.

<http://www.agfahealthcare.com/global/en/library/overview.jsp?ID=37134794>

<http://www.agfahealthcare.com/global/en/library/overview.jsp?ID=45445721>

Utilizzo di un involucro di plastica protettivo

Se la cassetta viene utilizzata in un ambiente in cui è richiesta la disinfezione o dove potrebbe venire a contatto con il sangue o con altri fluidi corporei, proteggere la cassetta dal contatto diretto con il paziente con involucri di plastica. Assicurarsi che l'involucro di plastica non sia increspato per evitare la comparsa di grinze sull'immagine.

Istruzioni di sicurezza per la disinfezione

**ATTENZIONE:**

Seguire tutte le linee di condotta e le procedure appropriate per evitare la contaminazione del personale, dei pazienti e dell'apparecchiatura.

**ATTENZIONE:**

Prima della spedizione o di operazioni di assistenza assicurarsi che l'apparecchiatura sia correttamente decontaminata e disinfettata.

**ATTENZIONE:**

La responsabilità della scelta e della descrizione della procedura e della linea di condotta appropriate per la disinfezione ricade sull'utente.

**AVVERTIMENTO:**

Seguire le istruzioni d'uso fornite con il prodotto per la pulizia/disinfezione.

**ATTENZIONE:**

Prima di disinfettare la cassetta, rimuovere la lastra e verificare che la cassetta sia pulita.

**ATTENZIONE:**

Prima di ricominciare a utilizzare l'apparecchiatura verificare che tutte le superfici siano completamente asciutte. Una soluzione disinfettante può causare irritazione cutanea al paziente.

**ATTENZIONE:**

Le soluzioni o le salviettine disinfettanti potrebbero causare irritazione agli occhi e alla cute. Indossare dei guanti e lavarsi le mani con acqua e sapone dopo l'uso. Per ulteriori informazioni prima dell'uso consultare la scheda di sicurezza (MSDS) del fabbricante e le raccomandazioni sull'etichetta del prodotto.



Non versare liquidi direttamente sulla cassetta. Utilizzare sempre un panno con pochi pelucchi inumidito (non gocciolante) con la soluzione.

Protezione dell'ambiente

Argomenti:

- *Lastra CR*
- *Cassetta CR*

Lastra CR

Le norme in materia di smaltimento possono differire da un Paese all'altro. Consultare le norme locali sull'argomento.

Al termine del ciclo vitale, nella maggior parte dei Paesi la lastra CR è considerata un rifiuto industriale e

pertanto non può essere smaltita come rifiuto domestico. Si raccomanda di provvedere al ritiro da parte di una società autorizzata.

Quando la lastra CR viene smaltita tramite incenerimento, la natura dei prodotti di combustione dipende dalle caratteristiche fisiche del processo di combustione e dal grado di combustione, in base al quale si possono generare gas differenti quali vapore acqueo, biossido di carbonio, monossido di carbonio e piccole concentrazioni di prodotti di degradazione organici e inorganici.

Smaltimento

Codici dei rifiuti validi per l'Unione Europea:

	Lastre contenenti fosforo di memoria
Prodotto	09 01 99 Rifiuti non specificati altrimenti
Imballaggio	15 01 06 Imballaggio in materiali misti

Informazioni valide per gli USA:

	Lastre contenenti bario
Prodotto	A causa della possibile fuoriuscita di bario queste lastre, una volta smaltite, costituiscono un rifiuto pericoloso (codice dei rifiuti EPA D005) ai sensi del Resource Conservation and Recovery Act (RCRA). I rifiuti pericolosi devono essere gestiti e trasportati in conformità con i regolamenti nazionali, regionali e locali. Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità locali.

Cassetta CR

La cassetta non deve essere smaltita come rifiuto domestico.

Per informazioni più dettagliate sul ritiro e il riciclaggio corretto di questo prodotto, contattare il rappresentante di zona.

Queste informazioni sono valide solo per la cassetta, mentre non si applicano alla lastra o allo schermo.

Argomenti:

- *Etichettatura*
- *Smaltimento*

Etichettatura

	La presenza di questa etichetta indica che la cassetta contiene piombo.
---	---

Smaltimento

Codici dei rifiuti validi per l'Unione Europea:

	Cassette contenenti piombo	Cassette senza piombo
Prodotto	16 02 13* Apparecchiatura fuori uso, contenente componenti pericolosi diversi da quelli di cui alle voci da 16 02 09 a 16 02 12	16 02 14 Apparecchiatura fuori uso, diversa da quelle di cui alle voci da 16 02 09 a 16 02 13
Imballaggio	15 01 06 Imballaggio in materiali misti	15 01 06 Imballaggio in materiali misti

Informazioni valide per gli USA:

	Cassette contenenti piombo
Prodotto	A causa della possibile fuoriuscita di piombo queste cassette, una volta smaltite, costituiscono un rifiuto pericoloso (codice dei rifiuti EPA D008) ai sensi del Resource Conservation and Recovery Act (RCRA). I rifiuti pericolosi devono essere gestiti e trasportati in conformità con i regolamenti nazionali, regionali e locali. Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità locali.

Indicazioni sulla sicurezza

Argomenti:

- *Istruzioni generali sulla sicurezza*
- *Carico massimo della cassetta*
- *Pericolo di incendio e dispositivi antincendio*
- *Misure precauzionali*

Istruzioni generali sulla sicurezza

Se usate come previsto, le lastre e le cassette CR non creeranno particolari rischi per la salute o per la sicurezza.



ATTENZIONE:

Rispettare rigorosamente tutte le avvertenze, i messaggi di attenzione, le note e le indicazioni di sicurezza all'interno del presente manuale e sul prodotto.



ATTENZIONE:

Tutti i prodotti medicali Agfa devono essere utilizzati da personale qualificato e addestrato.



AVVERTIMENTO:

È responsabilità dell'utente giudicare la qualità dell'immagine e controllare le condizioni ambientali per la lettura diagnostica delle copie elettroniche (soft copy) o delle versioni cartacee.



AVVERTIMENTO:

L'utente deve seguire le procedure di garanzia di qualità dell'ospedale per la copertura dei rischi derivanti da errori nell'elaborazione delle immagini.



ATTENZIONE:

Modifiche, aggiunte e procedure di manutenzione eseguite sui prodotti Agfa da persone senza qualifiche e formazione adeguate, nonché l'uso di pezzi di ricambio non approvati, potrebbero comportare gravi rischi di lesioni o danni all'apparecchiatura e invalidare la garanzia.

Carico massimo della cassetta

Il carico massimo consentito sulla cassetta è di 150 kg distribuiti sull'intera superficie.

La cassetta deve essere appoggiata su una base piana e stabile.

Per gli esami dei piedi il paziente deve posizionarsi sempre al centro della cassetta.

Pericolo di incendio e dispositivi antincendio

La base dello schermo è in tereftalato di polietilene e soddisfa le specifiche per pellicole di sicurezza ai sensi di ISO 18906-2000. La pellicola di sicurezza supera il test del tempo di accensione quando questo è pari o superiore a 10 minuti. Supera il test del tempo di combustione quando questo è superiore a 45 secondi per uno spessore della pellicola pari o superiore a 0,08 mm o quando il tempo di combustione è pari o superiore a 30 secondi per uno spessore inferiore a 0,08 mm. La natura dei prodotti di combustione dipende dalle caratteristiche fisiche del processo di combustione e dal grado di combustione, in base al quale si possono generare gas differenti quali vapore acqueo, biossido di carbonio, monossido di carbonio e piccole concentrazioni di prodotti di degradazione organici e inorganici.

Dispositivi antincendio:

- acqua nebulizzata,
- biossido di carbonio
- polvere antincendio,
- schiuma.

Misure precauzionali

Rispettare le seguenti misure precauzionali:

- Primo utilizzo e funzionamento ordinario
 - Quando si utilizzano nuove lastre CR, è necessario cancellarle manualmente due volte prima dell'uso.
 - Anche in caso di mancato utilizzo delle lastre CR per 48 ore è necessario cancellarle manualmente.
 - Le lastre e le cassette CR devono essere utilizzate esclusivamente con attrezzatura CR.
 - Le cassette CR Radiotherapy necessitano di speciali precauzioni per quanto riguarda l'esposizione, la cancellazione della lastra (per esempio se non utilizzata con regolarità) e la manipolazione fisica delle cassette stesse. Consultare il Manuale CR Radiotherapy Solution.
- Trasporto
 - Proteggere le lastre dalle temperature elevate durante il trasporto (max. 43 °C).
 - Prendere le precauzioni necessarie a garantire la protezione delle lastre dagli urti.
 - Nell'imballo di cartone impilare non più di 5 lastre.
- Conservazione
 - Livelli di temperatura e umidità:

Con imballaggio		< 34 °C (93 °F)
Senza imballaggio	Temperatura	tra 15 °C e 34 °C (59 °F–93 °F)
	Umidità relativa	30–80%

- Per evitare eventuali deformazioni, conservare sempre le lastre in posizione orizzontale su una superficie piana.
- Evitare di posizionare un carico eccessivo sulla lastra. Impilare al massimo 5 lastre una sull'altra.
- Evitare l'esposizione ai raggi UV o alla luce solare diretta.
- Manipolazione

Durante la manipolazione delle lastre prendere le necessarie precauzioni onde evitare graffi o danni. Eventuali danni alle lastre, di qualunque natura, risulterebbero visibili nell'immagine.